

Službeni list

Europske unije

C 487



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Godište 65.

22. prosinca 2022.

Sadržaj

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europski parlament

2022/C 487/01	Odluka Predsjedništva Europskog parlamenta od 12. prosinca 2022. o izmjeni Provedbenih mjera Statuta zastupnika u Europskom parlamentu	1
---------------	--	---

Vijeće Europske unije

2022/C 487/02	Obavijest namijenjena određenim subjektima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Odluke Vijeća 2014/512/ZVSP i Uredbe Vijeća (EZ) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini	3
2022/C 487/03	Obavijest određenim osobama i velikim kreditnim institucijama na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Odluci Vijeća 2012/642/ZVSP i Uredbi Vijeća (EZ) br. 765/2006 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusu u ruskoj agresiji prema Ukrajini ...	4
2022/C 487/04	Obavijest namijenjena određenim osobama i subjektima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene Odlukom Vijeća 2014/145/ZVSP i Uredbom Vijeća (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine	5

Europska komisija

2022/C 487/05	Tečajna lista eura – 21. prosinca 2022.	7
2022/C 487/06	Obavijest Komisije o važećim kamatnim stopama na iznose povrata državnih potpora i referentnim/diskontnim stopama koje se primjenjuju od 1. siječnja 2023. (objavljeno u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 794/2004.)	8

HR

Europski nadzornik za zaštitu podataka

2022/C 487/07	Sažetak mišljenja Europskog nadzornika za zaštitu podataka o Prijedlogu uredbe o uspostavi zajedničkog okvira za medijske usluge na unutarnjem tržištu (Europski akt o slobodi medija) i izmjeni Direktive 2010/13/EU (Cjeloviti tekst ovog Mišljenja dostupan je na engleskom, francuskom i njemačkom jeziku na mrežnom mjestu EDPS-a) https://edps.europa.eu	9
---------------	---	---

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2022/C 487/08	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.11000 – KKR / SERENTICA MAURITIUS / SERENTICA RENEWABLES SINGAPORE JV) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	12
---------------	---	----

Ispravci

2022/C 487/09	Ispravak Zajedničke izjave Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s Uredbom (EU) 2022/2379 u pogledu važnosti uspostave registra nacionalnih nadležnih tijela o upotrebi sredstava za zaštitu bilja u poljoprivredi u svim državama članicama (SL C 466, 7.12.2022.)	14
---------------	--	----

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKI PARLAMENT

ODLUKA PREDSEDNIŠTVA EUROPSKOG PARLAMENTA

od 12. prosinca 2022.

o izmjeni Provedbenih mjera Statuta zastupnika u Europskom parlamentu

(2022/C 487/01)

PREDSJEDNIŠTVO EUROPSKOG PARLAMENTA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 223. stavak 2.,

uzimajući u obzir Statut zastupnika u Europskom parlamentu ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir članak 25. Poslovnika Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 69. stavkom 2. Provedbenih mjera Statuta zastupnika u Europskom parlamentu ⁽²⁾ („Provedbene mjere”) maksimalan iznos za pokrivanje troškova parlamentarne pomoći iz članka 29. stavka 4. Provedbenih mjera koji se isplaćuje za osobne suradnike indeksira se godišnje, ako je to potrebno, na temelju podataka definiranih u skladu s člankom 65. Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije donesenog Uredbom Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 259/68 ⁽³⁾.
- (2) Komisija je za drugu polovicu 2022. odredila stopu prilagodbe u visini od 4,5 %. Shodno tome, maksimalni mjesečni iznos za pokrivanje troškova parlamentarne pomoći trebalo bi povećati na 27 937 EUR s učinkom od 1. srpnja 2022.
- (3) Provedbene mjere trebalo bi izmijeniti u skladu s tim.

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

U članku 29. Provedbenih mjera stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Najveći mjesečni iznos koji se može pokriti za osobne suradnike iz članka 30. iznosi 27 937 EUR s učinkom od 1. srpnja 2022.”

⁽¹⁾ Odluka 2005/684/EZ, Euratom Europskog parlamenta od 28. rujna 2005. o donošenju Statuta članova Europskog parlamenta (SL L 262, 7.10.2005., str. 1.).

⁽²⁾ Odluka Predsjedništva Europskog parlamenta od 19. svibnja i 9. srpnja 2008. o Provedbenim mjerama Statuta zastupnika u Europskom parlamentu (SL C 159, 13.7.2009., str. 1.).

⁽³⁾ SL L 56, 4.3.1968., str. 1.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova se Odluka primjenjuje od 1. srpnja 2022.

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

Obavijest namijenjena određenim subjektima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Odluke Vijeća 2014/512/ZVSP i Uredbe Vijeća (EZ) br. 833/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini

(2022/C 487/02)

Subjektima navedenima u prilogima VIII. i IX. Odluci 2014/512/ZVSP ⁽¹⁾ i prilogima XIV. i XV. Uredbi (EU) br. 833/2014 ⁽²⁾ te Ruskom fondu za izravna ulaganja (Russian Direct Investment Fund), subjektu iz članka 4.b Odluke 2014/512/ZVSP i članka 2.e Uredbe (EU) br. 833/2014., skreće se pozornost na informacije u nastavku.

Vijeće razmatra zadržavanje mjera ograničavanja koje se odnose na te subjekte.

Dotični subjekti obavješćuju se da do 3. siječnja 2023. Vijeću mogu podnijeti zahtjev za dobivanje informacija povezanih s navedenim zadržavanjem mjera ograničavanja na sljedeću adresu:

Vijeće Europske unije
Glavno tajništvo
RELEX.1
Rue de la Loi /Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ SL L 229, 31.7.2014., str. 13.

⁽²⁾ SL L 229, 31.7.2014., str. 1.

Obavijest određenim osobama i velikim kreditnim institucijama na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Odluci Vijeća 2012/642/ZVSP i Uredbi Vijeća (EZ) br. 765/2006 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusu u ruskoj agresiji prema Ukrajini

(2022/C 487/03)

O sljedećim informacijama obavješćuju se g. Khazalbek Atabekau (br. 10), g. Andrei Galenka (br. 17), g. Anatol Vasiliu (br. 20), g. Leanid Zhurauski (**br. 22**), gđa Alena Dmuhaila (br. 35), gđa Sviatlana Katsuba (br. 39), g. Igar Plysheuski (br. 41), gđa Marina Rakhmanava (br. 42), g. Pavel Liohki (br. 64), g. Ihar Lutsky (br. 65), g. Dzmitry Kuryan (br. 71), g. Dzmitry Shumlin (br. 73), g. Siarhei Kalinnik (br. 75), g. Aliaksandr Pietrash (br. 78), gđa Yuliya Hustyr (br. 85), gđa Natallia Buhuk (br. 89), gđa Alina Kasianchyk (br. 90), g. Andrei Hrushko (br. 104), g. Aleh Beliakou (br. 129), g. Andrei Dailida (br. 131) i g. Andrei Prokopuk (br. 179), osobe navedene u Prilogu I. Odluci Vijeća 2012/642/ZVSP ⁽¹⁾ i Prilogu I. Uredbi Vijeća (EZ) br. 765/2006 ⁽²⁾, kao i banke Belagroprombank, Bank Dabrabyt, Razvojna banka Republike Bjelarusu i Belinvestbank (bjeloruska banka za razvoj i obnovu), velike kreditne institucije navedene u Prilogu V. Odluci Vijeća 2012/642/ZVSP i Prilogu XV. Uredbi Vijeća (EZ) br. 765/2006 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusu u ruskoj agresiji prema Ukrajini.

Vijeće razmatra mogućnost zadržavanja mjera ograničavanja protiv navedenih osoba i velikih kreditnih institucija.

Te osobe i velike kreditne institucije obavješćuju se da radi dobivanja predviđenih obrazloženja za njihovo uvrštenje na popis i/ili informacija u vezi sa zadržavanjem mjera ograničavanja mogu podnijeti zahtjev Vijeću do 3. siječnja 2023. na sljedeću adresu:

Vijeće Europske unije
Glavno tajništvo
RELEX.1 Globalna i horizontalna pitanja
Rue de la Loi 175/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussels
BELGIJA

E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ SL L 285, 17.10.2012., str. 1.

⁽²⁾ SL L 134, 20.5.2006., str. 1.

Obavijest namijenjena određenim osobama i subjektima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene Odlukom Vijeća 2014/145/ZVSP i Uredbom Vijeća (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine

(2022/C 487/04)

O informacijama u nastavku obavješćuju se g. Viktor Alekseevich OZEROV (br. 9), g. Vladimir Michailovich DZHABAROV (br. 10), g. Andrei Aleksandrovich KLISHAS (br. 11), g. Nikolai Ivanovich RYZHKOV (br. 12), g. Aleksandr Borisovich TOTONOV (br. 14), g. Sergei Mikhailovich MIRONOV (br. 16), g. Sergei Vladimirovich ZHELEZNYAK (br. 17), g. Leonid Eduardovich SLUTSKI (br. 18), g. Dmitry Olegovich ROGOZIN (br. 22), g. Sergey Yurievich GLAZYEV (br. 23), gđa Valentina Ivanova MATVIYENKO (br. 24), g. Sergei Evgenevich NARYSHKIN (br. 25), gđa Elena Borisovna MIZULINA (br. 33), g. Valery Vasilevich GERASIMOV (br. 42), g. Igor Vsevolodovich GIRKIN (br. 48), g. Nikolai Platonovich PATRUSHEV (br. 74), g. Aleksandr Vasilievich BORTNIKOV (br. 75), g. Boris Vyacheslavovich GRYZLOV (br. 77), g. Ramzan Akhmadovitch KADYROV (br. 80), g. Alexander Nikolayevich TKACHYOV (br. 81), g. Pavel Yurievich GUBAREV (br. 82), Arkady Romanovich ROTENBERG (br. 92), g. Yuriy Valentinovich KOVALCHUK (br. 94), g. Mikhail Sergeyevich SHEREMET (br. 105), g. Viktor Petrovich VODOLATSKY (br. 109), g. Leonid Ivanovich KALASHNIKOV (br. 110), g. Ivan Ivanovich MELNIKOV (br. 113), g. Alexander Mikhailovich BABAKOV (br. 119), g. Oleg Konstantinovich AKIMOV (br. 121), g. Yevgeniy Vyacheslavovich ORLOV (br. 131), g. Eduard Aleksandrovich BASURIN (br. 137), g. Alexander Vasilievich SHUBIN (br. 138), g. Evgeny Vladimirovich MANUYLOV (br. 143), g. Andrei Valeryevich KARTAPOLOV (br. 149), g. Aleksandr Vladimirovich DVORNIKOV (br. 183), g. Konstantin KNYRIK (br. 231), g. Pyotr Olegovich TOLSTOY (br. 233), gđa Olga Nikolaevna AMELCHENKOVA (br. 394), g. Nikolai Mikhailovich ROGASHCHUK (br. 663), g. Modest Alexeyevich KOLEROV (br. 685), Roman Georgievich BABAYAN (br. 686), g. Rustam Usmanovich MURADOV (br. 692), g. Andrey Ivanovich SYCHEVOY (br. 693), g. Peter Mikhaylovich FRADKOV (br. 696), g. Vadim Anatolyevich LUKASHEVICH (br. 718), g. Mikhail Igorevich POLUBOYARINOV (br. 726), g. Sergei Petrovich ARENIN (br. 736), g. Yuri Viktorovich ARKHAROV (br. 737), g. Oleg Aleksandrovich ALEKSEEV (br. 740), g. Vladimir Andreyevich BEKETOV (br. 751), g. Arsen Suleymanovich FADZAYEV (br. 759), g. Yury Viktorovich FEDOROV (br. 760), g. Nikolai Vasilyevich FYODOROV (br. 761), g. Sergey Pavlovich IVANOV (br. 776), g. Alexander Yuryevich PRONYUSHKIN (br. 823), gđa Irina Alexandrovna PETINA (br. 829), g. Alexander Vasilyevich RAKITIN (br. 832), g. Lenar Rinatovich SAFIN (br. 849), g. Peter Nikolayevich TULTAEV (br. 856), g. Alexander Nikolayevich SHOKHIN (br. 884), gđa Ekaterina Vladimirovna TIKHONOVA (br. 912), gđa Lyudmila Vasilyevna RUKAVISHNIKOVA (br. 924), g. Alexander Yevgenevich ANANCHENKO (br. 932), g. Evgenij Evgenievich LAVRENOV (br. 938), g. Aleksandr Aleksandrovich OPRISHENKO (br. 939), g. Mikhail Nikolaevich KUSHAKOV (br. 943), g. Igor Nikolaevich HALEPA (br. 946), gđa Larisa Valentinovna TOLSTYKINA (br. 949), g. Sergey Nikolaevich NEVEROV (br. 972), gđa Olga Alexandrovna MAKEEVA (br. 974), g. Kirill Borisovich MAKAROV (br. 986), g. Alexander Viktorovich MALKOV (br. 987), g. Vladimir Anatolievich MEDVEDEV (br. 990), gđa Yulia Valentinovna MIKHAILOVA (br. 991), gđa Natalya Vladimirovna SERGUN (br. 1097), g. Konstantin Evgenevich SKRYPNIK (br. 1099), g. Yuriy Pavlovich YUROV (br. 1105), g. Dmitry Aleksandrovich KHOROSHILOV (br. 1107), g. Andrei Fiodorovich SOPELNIK (br. 1108), g. Oleg Valeryevich KOVAL (br. 1109), Azatbek Asanbekovich OMURBEKOV (br. 1111), g. Mikhail Evgenievich MIZINTSEV (br. 1157), g. Pavel Evgenevich PRIGOZHIN (br. 1174), g. Yevgeniy Vitalievich Balytskiy (br. 1192), g. Konstantin Vladimirovich IVASHCHENKO (br. 1193), g. Aleksandr Yurievich KOBETS (br. 1194), g. Vladimir Valeryevich ROGOV (br. 1195), g. Alexandr Fedorovich SAULENKO (br. 1196), gđa Maria Alexeyevna LVOVA-BELOVA (br. 1210), takozvana „Lugansk People's Republic” (br. 3), takozvana „Donetsk People's Republic” (br. 4), takozvana „Federal State of Novorossiya” (br. 5), Joint-stock company „Sparkling wine plant „Novy Svet”” (br. 20), Public movement „Donetsk Republic” (br. 24), Public movement „Peace to Luhansk” (br. 25), Luhansk Economic Union (br. 28), JSC Russian Machines (br. 74), Novikombank (br. 80), Sovcombank (br. 81), VTB Bank (br. 82), JSC GTLK (br. 83), OJSC Ulyanovsk Automobile Plant (UAZ) (br. 86), INDEPENDENT INSURANCE GROUP (br. 90), PJSC KAMAZ (br. 91), JSC KRONSTADT TEKHNologii (br. 92), OJSC Balashikha Casting and Mechanical Plant (br. 97), JSC REMDIZEL (br. 98), JSC SUKHOI Company (br. 99), JSC „121 AIRCRAFT REPAIR PLANT” (br. 100), Nightwolves MC (br. 103), The Federal Agency for the Commonwealth of Independent States Affairs, Compatriots Living Abroad and International Humanitarian Cooperation (br. 105), Russkiy Mir Foundation (br. 106), JSC Research and Production Association „Kvant” (br. 107), FORSS Group of Companies (br. 109), OJSC V.A. Degtyarev Plant (br. 113), JSC Irkut Corporation (br. 115) – osobe i subjekti koji se nalaze u Prilogu Odluci Vijeća 2014/145/ZVSP ⁽¹⁾ i Prilogu I. Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014 ⁽²⁾ o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine.

⁽¹⁾ SL L 78, 17.3.2014., str. 16.

⁽²⁾ SL L 78, 17.3.2014., str. 6.

Vijeće razmatra mogućnost zadržavanja mjera ograničavanja protiv navedenih osoba i subjekata s novim obrazloženjima. Te se osobe i subjekti obavješćuju da mogu podnijeti zahtjev Vijeću radi dobivanja predviđenih obrazloženja za njihovo uvrštenje na popis do 3. siječnja 2023. na sljedeću adresu:

Vijeće Europske unije
Glavno tajništvo
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIJA

E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

21. prosinca 2022.

(2022/C 487/05)

1 euro =

Valuta			Tečaj		
Valuta			Tečaj		
USD	američki dolar	1,0636	CAD	kanadski dolar	1,4475
JPY	japanski jen	140,29	HKD	hongkonški dolar	8,2902
DKK	danska kruna	7,4380	NZD	novozelandski dolar	1,6850
GBP	funta sterlinga	0,87651	SGD	singapurski dolar	1,4366
SEK	švedska kruna	11,0623	KRW	južnokorejski von	1 367,63
CHF	švicarski franak	0,9836	ZAR	južnoafrički rand	18,3529
ISK	islandska kruna	152,10	CNY	kineski renminbi-juan	7,4219
NOK	norveška kruna	10,4309	HRK	hrvatska kuna	7,5419
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	16 573,77
CZK	češka kruna	24,218	MYR	malezijski ringit	4,7197
HUF	mađarska forinta	402,93	PHP	filipinski pezo	58,556
PLN	poljski zlot	4,6665	RUB	ruski rubalj	
RON	rumunjski novi leu	4,8937	THB	tajlandski baht	36,907
TRY	turska lira	19,8541	BRL	brazilski real	5,4913
AUD	australski dolar	1,5859	MXN	meksički pezo	20,9919
			INR	indijska rupija	88,1090

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

Obavijest Komisije o važećim kamatnim stopama na iznose povrata državnih potpora i referentnim/diskontnim stopama koje se primjenjuju od 1. siječnja 2023.

(objavljeno u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 794/2004. ⁽¹⁾)

(2022/C 487/06)

Osnovne stope izračunane u skladu s Komunikacijom Komisije o reviziji metode za utvrđivanje referentnih kamatnih i diskontnih stopa (SL C 14, 19.1.2008., str. 6.). Ovisno o tome koja se referentna stopa primjenjuje potrebno je dodati i odgovarajuće marže kako je definirano u toj komunikaciji. Za diskontnu stopu to znači da se mora dodati marža od 100 baznih bodova. Uredbom Komisije (EZ) br. 271/2008 od 30. siječnja 2008. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 794/2004 propisuje se da se, osim ako je u određenoj odluci predviđeno drukčije, i stopa povrata izračunava dodavanjem 100 baznih bodova na osnovnu stopu.

Izmijenjene stope označene su podebljanim slovima.

Prethodna tablica objavljena u SL C 448, 25.11.2022., str. 3.

Od	Do	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.1.2023	...	2,56	2,56	0,36	2,56	7,43	2,56	2,92	2,56	2,56	2,56	2,56	2,56	2,56	15,10	2,56	2,56	2,56	2,04	2,56	2,56	2,56	7,62	2,56	8,31	2,44	2,56	2,56	2,77

⁽¹⁾ SL L 140, 30.4.2004., str. 1.

EUROPSKI NADZORNIK ZA ZAŠTITU PODATAKA

Sažetak mišljenja Europskog nadzornika za zaštitu podataka o Prijedlogu uredbe o uspostavi zajedničkog okvira za medijske usluge na unutarnjem tržištu (Europski akt o slobodi medija) i izmjeni Direktive 2010/13/EU

(2022/C 487/07)

(Cjeloviti tekst ovog Mišljenja dostupan je na engleskom, francuskom i njemačkom jeziku na mrežnom mjestu EDPS-a)
<https://edps.europa.eu>)

Europska komisija je 16. rujna 2022. objavila Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi zajedničkog okvira za medijske usluge na unutarnjem tržištu (Europski akt o slobodi medija) i izmjeni Direktive 2010/13/EU.

Cilj je Prijedloga poboljšati funkcioniranje unutarnjeg medijskog tržišta, posebno poticanjem prekogranične aktivnosti i ulaganjem u medijske usluge, povećanjem regulatorne suradnje i konvergencije, olakšavanjem pružanja kvalitetnih medijskih usluga i osiguravanjem transparentne i pravedne raspodjele gospodarskih izvora na unutarnjem medijskom tržištu.

Europski nadzornik za zaštitu podataka (EDPS) pozdravlja cilj Prijedloga da se zaštite sloboda i medijski pluralizam kao preduvjet za funkcioniranje unutarnjeg tržišta medijskih usluga EU-a i, jednako važno, kao ključni pokretač vladavine prava i demokratske odgovornosti u Uniji.

Međutim, EDPS preporučuje da se prvo pojasni kako osobno tako i materijalno područje primjene buduće uredbe. Posebno napominje da područje primjene Prijedloga, kako je trenutačno definirano, uključuje samo pružatelje medijskih usluga, a ne obuhvaća sve novinare, unatoč namjeri Komisije, jasno izraženoj u Prijedlogu, da utvrdi pravila kojima se na razini EU-a osigurava zaštita novinarskih izvora, uključujući vanjskih suradnika. EDPS preporučuje dodavanje izričitog upućivanja na novinare u relevantnim odredbama buduće uredbe kako bi se pojasnilo da su svi novinari, uključujući vanjske suradnike ili samozaposlene osobe, obuhvaćeni područjem primjene buduće uredbe, koji bi se stoga i trebali moći oslanjati na pouzdanu zaštitu novinarskih izvora i komunikacija. Osim toga, preporučuje da se pojasne kriteriji za utvrđivanje situacija u kojima je novinar pod nadležnošću države članice. EDPS preporučuje i horizontalno pojašnjenje da se budućom uredbom ne dovodi u pitanje zakonodavstvo EU-a o zaštiti osobnih podataka i privatnosti, posebno Opća uredba o zaštiti podataka ⁽¹⁾, Direktiva o e-privatnosti ⁽²⁾ i Direktiva o izvršavanju zakonodavstva ⁽³⁾, te da na njih ne utječe.

Drugo, iako EDPS u potpunosti podržava cilj Prijedloga o pružanju posebnih jamstava za slobodu i pluralizam medija, on isto tako izražava svoju sumnju u vezi s učinkovitošću predloženih mjera u praksi za postizanje željenog cilja. Konkretno, EDPS smatra da članak 4. stavak 2. točke (b) i (c) Prijedloga, u trenutačnom obliku, posebno u pogledu izuzeća od zabrane presretanja, podvrgavanja nadzoru pružatelja medijskih usluga, među ostalim ugrađivanjem špijunskog softvera na njihovim uređajima, ne pružaju dovoljno zaštitnih mjera i nedostaje im pravna jasnoća. EDPS poziva suzakonodavce da dodatno definiraju i ograniče mogućnost ukidanja zaštite novinarskih izvora i komunikacija, u skladu s načelima stroge nužnosti i proporcionalnosti kako se tumače u sudskoj praksi Suda Europske unije i Europskog suda za ljudska prava. Posebno je i dalje uvjeren da je jedina održiva i učinkovita opcija za zaštitu temeljnih prava i sloboda u Uniji, uključujući slobodu medija, od visokonaprednog špijunskog softvera vojne namjene opća zabrana njegova razvoja i ugrađivanja, uz vrlo ograničena i iscrpno definirana izuzeća te uz snažne zaštitne mjere, kao što su one predložene u uvodnim napomenama EDPS-a o modernom špijunskom softveru.

⁽¹⁾ Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

⁽²⁾ Direktiva 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u području elektroničkih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama) (SL L 201, 31.7.2002., str. 37.).

⁽³⁾ Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP (SL L 119, 4.5.2016., str. 89.).

Treće, kad je riječ o nacionalnom neovisnom tijelu ili tijelu zaduženom za rješavanje pritužbi povezanih s kršenjem članka 4. stavka 2. točaka (b) i (c) Prijedloga, EDPS preporučuje da se u budućoj uredbi izričito utvrde posebna jamstva neovisnosti i pruži izričita pravna osnova za suradnju među relevantnim nadzornim tijelima, od kojih svako djeluje u okviru svojih područja nadležnosti. Osim toga, EDPS preporučuje da se budućom Uredbom zahtijeva strukturirana suradnja među nadležnim nadzornim tijelima, uključujući tijela za zaštitu podataka, te da se izričito upućuje na nacionalna nadležna nadzorna tijela uključena u suradnju kao i da se utvrde okolnosti u kojima bi se suradnja trebala odvijati. EDPS posebno preporučuje da se osigura da neovisna nadležna tijela imenovana u skladu s budućom uredbom imaju ovlasti i dužnost savjetovati se s relevantnim drugim nacionalnim nadležnim nadzornim tijelima, uključujući tijela za zaštitu podataka, u kontekstu svojih istraga i procjena usklađenosti. Kad je riječ o nacionalnim tijelima za zaštitu podataka, EDPS posebno preporučuje da treba pojasniti da bi nadležna neovisna tijela u skladu s budućom uredbom trebala na zahtjev ili na vlastitu inicijativu, na temelju Opće uredbe o zaštiti podataka i Direktive o izvršavanju zakonodavstva, biti u mogućnosti dostaviti nadležnim nadzornim tijelima sve informacije pribavljene u kontekstu revizija i istraga koje se odnose na obradu osobnih podataka i u tu svrhu uključiti izričitu pravnu osnovu.

Nadalje, kad je riječ o objavi informacija o pružateljima medijskih usluga, a posebno o njihovim vlasnicima i stvarnim vlasnicima, EDPS preporučuje da se u Prijedlogu izričito utvrde ciljevi od javnog interesa koji se nastoje ostvariti te da se osigura da popis kategorija informacija koje treba staviti na raspolaganje u skladu s člankom 6. stavkom 1. Prijedloga bude jasno definiran i izričito naveden u budućoj uredbi.

Naposljetku, EDPS preporučuje da se pojasni hoće li se osobni podatci obrađivati tijekom suradnje ili uzajamne pomoći među nacionalnim regulatornim tijelima ili tijelima utvrđenima u Prijedlogu te, ako je to slučaj, da se izričito utvrde svrhe obrade, posebne kategorije osobnih podataka koji će se obrađivati, razdoblje čuvanja podataka te uloga i odgovornosti nacionalnih regulatornih tijela i tijela u smislu prava o zaštiti podataka.

1. UVOD

1. Europska komisija je 16. rujna 2022. objavila Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi zajedničkog okvira za medijske usluge na unutarnjem tržištu (Europski akt o slobodi medija) i izmjeni Direktive 2010/13/EU („Prijedlog“) ⁽⁴⁾.
2. Prijedlog se temelji na četirima posebnim ciljevima, a to su: 1) poticanje prekogranične aktivnosti i ulaganja u medijske usluge usklađivanjem određenih elemenata različitih nacionalnih okvira za medijski pluralizam, posebno kako bi se olakšalo prekogranično pružanje usluga; 2) povećanje regulatorne suradnje i konvergencije s pomoću alata za prekograničnu koordinaciju te mišljenja i smjernica na razini EU-a; 3) olakšavanje pružanja kvalitetnih medijskih usluga tako da se smanji rizik povezan s neprimjerenim javnim i privatnim upletanjem u uredničku slobodu te 4) osiguravanje transparentne i pravedne raspodjele gospodarskih izvora na unutarnjem medijskom tržištu povećanjem transparentnosti i pravednosti mjerenja publike i raspodjele državnog oglašavanja ⁽⁵⁾.
3. EDPS donosi ovo mišljenje kao odgovor na savjetovanje s Europskom komisijom od 16. rujna 2022., u skladu s člankom 42. stavkom 1. Europske uredbe o zaštiti podataka ⁽⁶⁾. EDPS također pozdravlja upućivanje na to savjetovanje u uvodnoj izjavi 54. Prijedloga. U tom pogledu EDPS također s odobravanjem primjećuje da je s njim prethodno provedeno neformalno savjetovanje u skladu s uvodnom izjavom 60. Europske uredbe o zaštiti podataka.

4. ZAKLJUČCI

46. S obzirom na prethodno navedeno, EDPS daje sljedeće preporuke:

- (1) dodavanje izričitog upućivanja na „novinare“ u relevantnim odredbama buduće uredbe kako bi svi novinari, uključujući vanjske suradnike ili samozaposlene osobe, bili obuhvaćeni područjem primjene buduće uredbe te kako bi se stoga također mogli oslanjati na pouzdanu zaštitu novinarskih izvora i komunikacija, kao i pojašnjavanje kriterija za utvrđivanje situacija u kojima je novinar pod nadležnošću države članice;

⁽⁴⁾ COM(2022) 457 final.

⁽⁵⁾ COM(2022) 457 final, str. 3.

⁽⁶⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.).

- (2) horizontalno pojašnjenje da se budućom uredbom ne dovodi u pitanje zakonodavstvo EU-a o zaštiti osobnih podataka i privatnosti, posebno Opća uredba o zaštiti podataka, Direktiva o e-privatnosti i Direktiva o izvršavanju zakonodavstva, te da na njih ne utječe;
- (3) dodatno definiranje i ograničavanje mogućnosti ukidanja zaštite novinarskih izvora i komunikacija, na temelju članka 4. točaka (b) i (c) Prijedloga, u skladu s načelima stroge nužnosti i proporcionalnosti. EDPS je posebno i dalje uvjeren da je jedina održiva i učinkovita opcija za zaštitu temeljnih prava i sloboda u Uniji, uključujući slobodu medija, od visokonaprednog špijunskog softvera vojne namjene opća zabrana njegova razvoja i ugrađivanja, uz vrlo ograničena i iscrpno definirana izuzeća te uz snažne zaštitne mjere, kao što su one predložene u uvodnim napomenama EDPS-a o modernom špijunskom softveru ⁽⁷⁾;
- (4) izričito utvrđivanje posebnih jamstava neovisnosti u budućoj uredbi za nadležna tijela ili tijela zadužena za rješavanje pritužbi koje se odnose na kršenja članka 4. stavka 2. točaka (b) i (c) Prijedloga;
- (5) osiguravanje da se budućom Uredbom: (1) pruži izričita pravna osnova za suradnju među relevantnim nadzornim tijelima, od kojih svako djeluje u okviru svojih područja nadležnosti; (2) zahtijeva strukturirana suradnja među nadležnim nadzornim tijelima, uključujući tijela za zaštitu podataka; (3) izričito upućuje na nacionalna nadležna nadzorna tijela uključena u suradnju kao i da se utvrde okolnosti u kojima bi se suradnja trebala odvijati. EDPS posebno preporučuje da se osigura da neovisna nadležna tijela imenovana u skladu s budućom uredbom imaju ovlasti i dužnost savjetovati se s relevantnim drugim nacionalnim nadležnim nadzornim tijelima, uključujući tijela za zaštitu podataka, u kontekstu svojih istraga i procjena usklađenosti. Kad je riječ o nacionalnim tijelima za zaštitu podataka, EDPS također preporučuje da treba pojasniti da bi nadležna neovisna tijela u skladu s budućom uredbom trebala na zahtjev ili na vlastitu inicijativu, na temelju Opće uredbe o zaštiti podataka i Direktive o izvršavanju zakonodavstva, biti u mogućnosti dostaviti nadležnim nadzornim tijelima sve informacije pribavljene u kontekstu revizija i istraga koje se odnose na obradu osobnih podataka i u tu svrhu uključiti izričitu pravnu osnovu;
- (6) izričito utvrđivanje u budućoj uredbi ciljeva od javnog interesa koji se nastoje ostvariti člankom 6. stavkom 1. u pogledu informacija koje bi pružatelji medijskih usluga trebali učiniti dostupnima, a koje se odnose na njihove vlasnike i stvarne vlasnike, te osiguravanje da popis kategorija informacija koje treba staviti na raspolaganje prema članku 6. stavku 1. Prijedloga bude jasno definiran i izričito naveden u budućoj uredbi; te
- (7) izričito pojašnjavanje hoće li se bilo koji osobni podatci obrađivati u kontekstu suradnje među nacionalnim regulatornim tijelima u skladu s člankom 13. Prijedloga te, ako je to slučaj, izričito utvrđivanje svrhe obrade, posebnih kategorija osobnih podataka koji će se obrađivati, razdoblja čuvanja podataka te uloga i odgovornosti nacionalnih regulatornih tijela i tijela u smislu prava o zaštiti podataka.

Bruxelles, 11. studenoga 2022.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

⁽⁷⁾ Uvodne napomene EDPS-a o modernom špijunskom softveru, objavljene 15. veljače 2022.

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.11000 – KKR / SERENTICA MAURITIUS / SERENTICA RENEWABLES SINGAPORE JV)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2022/C 487/08)

1. Komisija je 16. prosinca 2022. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- KKR & Co („KKR”, Sjedinjene Američke Države),
- Serentica Renewables Private Limited – Mauritius („Serentica Mauritius”, Mauricijus), u krajnjem vlasništvu poduzetnika Volcan Investments Limited,
- Serentica Renewables Singapore Private Limited („Serentica Renewables Singapore”, Singapur).

Poduzetnici KKR i Serentica Mauritius steći će, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom Serentica Renewables Singapore.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Poduzetnik KKR je globalno investicijsko društvo koje pruža usluge upravljanja alternativnom imovinom i rješenja za tržišta kapitala i osiguranje.
- Poslovne djelatnosti poduzetnika Serentica Mauritius su izgradnja, razvoj, vlasništvo i upravljanje projektima u području energije iz obnovljivih izvora u Indiji.

3. Poduzetnik Serentica Renewables Singapore osnovan je za poslovne djelatnosti izgradnje, razvoja, vlasništva i upravljanja projektima u području energije iz obnovljivih izvora, komunalnim projektima i projektima u području dekarbonizacije i energetske tranzicije isključivo u Indiji.

4. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

5. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.11000 – KKR / SERENTICA MAURITIUS / SERENTICA RENEWABLES SINGAPORE JV

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

ISPRAVCI

Ispravak Zajedničke izjave Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s Uredbom (EU) 2022/2379 u pogledu važnosti uspostave registra nacionalnih nadležnih tijela o upotrebi sredstava za zaštitu bilja u poljoprivredi u svim državama članicama

(Službeni list Europske unije C 466 od 7. prosinca 2022.)

(2022/C 487/09)

Na naslovnici u sadržaju i na stranici 21. u naslovu:

umjesto: „VIJEĆE”;

treba stajati: „EUROPSKI PARLAMENT

VIJEĆE”.

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije
Europske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR